

# FRAGMENTA IOANNEA SINOLOGICA

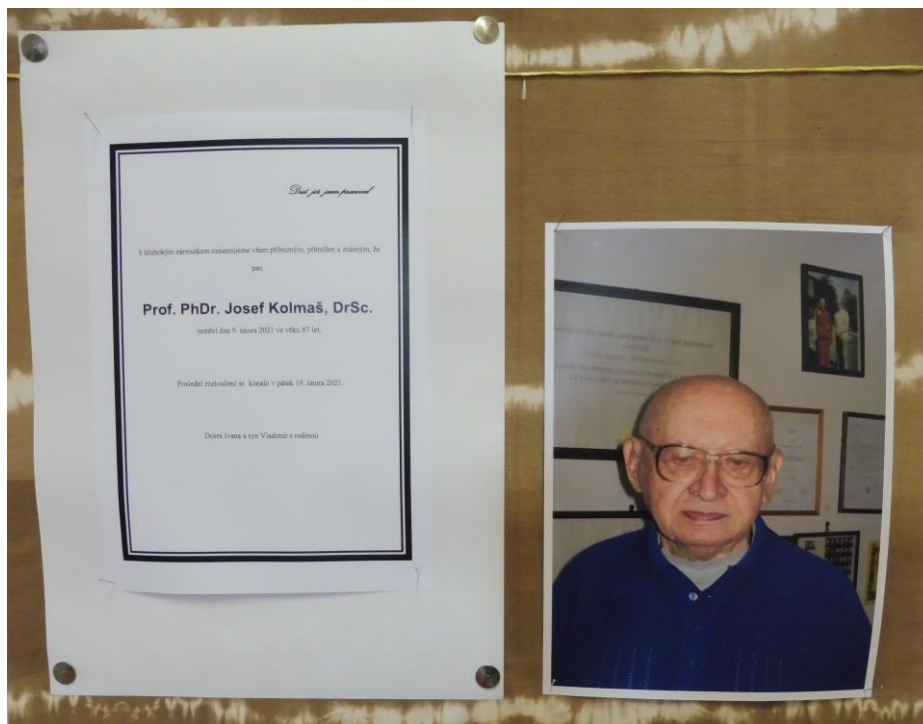
**Profesor Josef Kolmaš  
ve Svatém Janu pod Skalou:  
publikace a přednášky**

**Professor Josef Kolmaš  
in Svatý Jan pod Skalou:  
published articles and lectures**

**Rostislav FELLNER**

Centre for Ecological Research and Education  
Vinařice 48, 267 01 p. Králův Dvůr, Czech Republic

e-mail: poustevna.bacin@gmail.com



Obr. 1 Pietní vzpomínka na profesora Josefa Kolmaše na setkání účastníků Letní školy čínštiny, Ekocentrum Bacín, Všeradice, 19.6.-20.6.2021. Foto: Rostislav Fellner.

Fig. 1 Memorial to Professor Josef Kolmaš at the meeting of participants of the Summer School of Chinese, the Ecocentre Bacín, Všeradice, June 19-20, 2021. Photo: Rostislav Fellner.

**Fellner R. (2021): Profesor Josef Kolmaš ve Svatém Janu pod Skalou: publikace a přednášky. – *Fragm. Ioann. Collecta 30: 5-12.***

V průběhu pietní vzpomínky na profesora Josefa Kolmaše († 9.2.2021) ve Všeradicích v červnu 2021 s účastníky Letní školy čínštiny, jsme si připomínali i dlouhou řadu jeho přednášek přednesených ve Svatém Janu pod Skalou a rovněž publikovaných článků ve sborníku *Fragmenta Ioannea Collecta*. Uskutečněné přednášky a publikované články jsou tu v přehledu zdokumentovány.

**Klíčová slova:** *Josef Kolmaš, Svatý Jan pod Skalou*

**Fellner R. (2021): Professor Josef Kolmaš in Svatý Jan pod Skalou: published articles and lectures. – *Fragm. Ioann. Collecta 30: 5-12.***

During the memorial to professor Josef Kolmaš († February 9, 2021) in Všeradice in June 2021 with the participants of the Chinese Summer School, we also remembered a long series of his lectures given in Svatý Jan pod Skalou and articles published in the journal *Fragmenta Ioannea Collecta* as well. Lectures and published articles are documented here in the overview.

**Key words:** *Josef Kolmaš, Svatý Jan pod Skalou*

Dne 9. února 2021 skonal ve věku nedožitých 89 let profesor Josef Kolmaš, přední český sinolog a tibetanista. Nad jeho životem a dílem jsme společně vzpomínali spolu s účastníky Letní školy čínštiny v Zámeckém dvoru ve Všeradicích v červnu 2021 (obr. 1).

Profesor PhDr. Josef Kolmaš, DrSc. (\*6. 8. 1933) patří k zakladatelské generaci československé orientalistiky; v oblasti čínských studií je přímým pokračovatelem tvůrců Pražské sinologické školy Jaroslava Průška (1906–1980), Berty Krebsové (1909–1973) či Augustina Paláta (\* 1923), v tibetanistice navazuje na průkopnické působení Pavla Pouchy (1905–1986), u něhož od školního roku 1953/54 začal navštěvovat kurz tibetštiny, ale zejména na odkaz svého čínského gura, profesora Jü Tao-čchüana (1901–1992), jenž se zasloužil o ustavení tibetských studií v Číně a svého českého posluchače bohatě vybavil rozsáhlými vědomostmi v oboru. Podrobnější informace o životě a díle prof. Kolmaše lze dále čerpat z předmluv ke dvěma svazkům sebraných posledních Kolmašových studií „Pojednání o věcech tibetských“ (Kolmaš 2013) a „Pojednání o věcech čínských“ (Kolmaš 2015), publikovaných původně ve sborníku *Fragmenta Ioannea Collecta* ve Svatém Janu pod Skalou (tam ještě i včetně čínských znaků bohatě obsažených v textu Kolmašových rukopisných podkladů).

Profesor Kolmaš byl v letech 2007-2014 pravidelným hostujícím lektorem přednášejícím pro účastníky „Letní školy čínštiny“ a následného „Interpretačního kurzu Tao te ťing“ ve Svatém Janu pod Skalou. Jeho originální přednášky byly mezi účastníky kurzů velmi oblíbené, vykazovaly vždy vysoký akademický standard a hluboký vhled do tématu. Pečlivě připravený text přednášky byl pak následně publikován ve sborníku *Fragmenta Ioannea Collecta*, vydávaném Centrem ekologického výzkumu a výchovy ve Svatém Janu pod Skalou. První z jeho textů byly studie jako „Nikita Jakovlevič (Iakin) Bičurin k příležitosti 230. výročí narození "otce ruské sinologie"“ (*Fragm. Ioann. Collecta* 6 (2007): 5-16), prezentovaná ve Svatém Janu pod Skalou jako přednáška 31.3.2007, nebo „François Noël (Franciscus Natalis). PHILOSOPHIA SINICA. (Sylabus).“ (*Fragm. Ioann. Collecta* 8 (2008): 41-70), přednesená 28.4.2007; mezi posledními pak například „Hans Leder (1843-1921) a jeho "Tajuplný Tibet"“ (*Fragm. Ioann. Collecta* 22 (2015): 67-93) nebo „Tibetská mluvnice (Základní jazyková příručka)“ (*Fragm. Ioann. Collecta* 24 (2016): 5-56).



Obr. 2 Přednáška profesora Josefa Kolmaše „Marco Polo v Číně byl“, 28.2.2009.

Fig. 2 The lecture of Professor Josef Kolmaš, „Marco Polo did get to China“, February 28, 2009.



Obr. 3 Přednáška profesora Josefa Kolmaše „*Alphabetum Tibetanum* (Tibetský abecedář) Antonia Agostina Giorgiho (1762)“, 5.2.2011.

Fig. 3 The lecture of Professor Josef Kolmaš, „*Alphabetum Tibetanum* (Tibetan Abecedarium) of Antonio Agostino Giorgi (1762)“, February 5, 2011.



Obr. 4 Přednáška profesora Josefa Kolmaše „I-ťing a jeho cesta do zemí Jižního moře a do Indie (671-695)“, 3.12.2011.

Fig. 4 The lecture of Professor Josef Kolmaš, „I-ching and his travel to countries of Southern Sea and India (671-695)“, December 3, 2011.

### **Seznam prací profesora Kolmaše publikovaných ve sborníku „Fragmenta Ioannea Collecta“:**

Nikita Jakovlevič (Iakinf) Bičurin. K příležitosti 230. výročí narození "otce ruské sinologie". – Nikita Yakovlevich (Hyacinth) Bichurin. On the occasion of the 230th Birth Anniversary of the "Father of Chinese Studies" in Russia. – *Fragm. Ioann. Collecta* 6 (2007): 5-16 (předneseno 31.3.2007).

François Noël (Franciscus Natalis). PHILOSOPHIA SINICA. (Syllabus). – François Noël (Franciscus Natalis). PHILOSOPHIA SINICA. (A Syllabus). – *Fragm. Ioann. Collecta* 8 (2008): 41-70 (předneseno 28.4.2007).

Příběh kněze Jana (Hledání spojence proti Saracénům). – The Story of Prester John (Search for an ally against the Saracens). – *Fragm. Ioann. Collecta* 8 (2008): 121-130 (předneseno 5.7.2008).

Jak se Číňané pojmenovávají. – Chinese Personal Names. – *Fragm. Ioann. Collecta* 10 (2009): 5-11 (předneseno 1.11.2008).

Marco Polo v Číně byl! – Marco Polo did get to China! – *Fragm. Ioann. Collecta* 10 (2009): 29-64 (předneseno 28.2.2009) – obr. 2.



Obr. 6 Text plakátu k přednášce profesora Josefa Kolmaše ve Svatém Janu pod Skalou dne 28.2.2009.

Fig. 6 Text of the poster for the lecture by Professor Josef Kolmaš in Svatý Jan pod Skalou on February 28, 2009.

# FRAGMENTA IOANNEA

## SINOLOGICA

**Marco Polo v Číně byl!**

**Marco Polo Did Get to China!**

**Josef KOLMAŠ**

Institute of Anthropology, Faculty of Science  
Masaryk University, Brno  
Czech Republic

e-mail: kolmas@post.cz



Obr. 7 Titulní stránka práce profesora Kolmaše "Marco Polo v Číně byl!" v Fragmenta Ioannea Collecta 10 (2009) – Frontispis prvního (německého) vydání "Knihy" Marca Pola (Nürnberg, 1477).

Fig. 7 Title page of professor Kolmaš's study "Marco Polo did get to China!" in Fragmenta Ioannea Collecta 10 (2009) – Frontispiece of the first (German) edition of Marco Polo's "Book" (Nürnberg, 1477).

Archimandrita Palladij Kafarov (Z letopisu Ruské duchovní mise v Peking). – Archimandrite Palladii Kafarov (From the Annals of the Russian Ecclesiastical Mission in Peking). – *Fragm. Ioann. Collecta* 12 (2010): 5-24 (předneseno 31.10.2009).

Wuti Qing Wenjian – Mandžuský pětijazyčný vokabulář. – Wuti Qing Wenjian – Manchu Pentaglot Vocabulary. – *Fragm. Ioann. Collecta* 12 (2010): 43-82 (předneseno 13.3.2010).

China Illustrata (Čína v obrazech) P. Athanasia Kirchera, S.J. (1667). – China Illustrata (China Pictorial) of P. Athanasius Kircher, S.J. (1667). – *Fragm. Ioann. Collecta* 14 (2011): 5-34 (předneseno 17.7.2010).

*Alphabetum Tibetanum* (Tibetský abecedář) Antonia Agostina Giorgiho (1762). – *Alphabetum Tibetanum* (Tibetan Abecedarium) of Antonio Agostino Giorgi (1762). – *Fragm. Ioann. Collecta* 14 (2011): 57-82 (předneseno 5.2.2011) – obr. 3.

Dalajlamové a pančhenlamové (jedinečný jev převtělování). – The Dalai Lamas and the Panchen Lamas (a unique phenomenon of reincarnation). – *Fragm. Ioann. Collecta* 14 (2011): 83-116 (předneseno 7.5.2011).

Měření času u Tibetánů. – Time keeping of the Tibetans. – *Fragm. Ioann. Collecta* 16 (2012): 5-32 (předneseno 16.7.2011).

I-ťing a jeho cesta do zemí Jižního moře a do Indie (671-695). – I-ching and his travel to countries of Southern Sea and India (671-695). – *Fragm. Ioann. Collecta* 16 (2012): 33-68 (předneseno 3.12.2011) – obr. 4..

"Červený manifest" císaře Kchang-si z roku 1716 a Čechy. – "Red Manifesto" of Emperor Kangxi from 1716 and Bohemia. – *Fragm. Ioann. Collecta* 16 (2012): 91-114 (předneseno 31.3.2012).

Jeho svatost 14. dalajlama Tändzingjamccho o svém převtělení. – His Holiness the Fourteenth Dalai Lama Tenzin Gyatso on His Reincarnation. – *Fragm. Ioann. Collecta* 18 (2013): 5-28 (předneseno 28.10.2012).

"Základ dobrých vlastností" autora Congkhapy. – "Fundament of good qualities" by Tsongkhapa. – *Fragm. Ioann. Collecta* 18 (2013): 49-70 (předneseno 8.12.2012).

Jak se Tibetáné pojmenovávají. – Tibetan personal naming. – *Fragm. Ioann. Collecta* 18 (2013): 91-102 (předneseno 9.2.2013).

Symbolické názvy tibetských číslovek a tradiční číslovkové výrazy. – Symbolic names for Tibetan numerals and the traditional numerical expressions. – *Fragm. Ioann. Collecta* 18 (2013): 103-128 (předneseno 9.2.2013).

Gendün Čhönphel (1905-1951). Život a dílo tibetského umělce a intelektuála. – Gedun Choephel (1905-1951). Life and Work of a Tibetan Artist and Intellectual. – *Fragm. Ioann. Collecta* 20 (2014): 5-30 (předneseno 20.4.2013).

Indická Kámašástra v Tibetském buddhistickém kánonu. – Indian Kamashastra in Tibetan Buddhist Canon. – *Fragm. Ioann. Collecta* 20 (2014): 51-78 (předneseno 15.6.2013).

Kandžur a Tandžur. – Tibetský buddhistický kánon. – The Kanjur and the Tanjur – Tibetan Buddhist Canon. – *Fragm. Ioann. Collecta* 20 (2014): 79-118 (předneseno 20.7.2013).

Ču Kuang (1906-1969). – Politik a básník. – Zhu Guang (1906-1969). – Politician and poet. – *Fragm. Ioann. Collecta* 22 (2015): 5-20 (předneseno 16.11.2013).

Orientální ústav v historické perspektivě. – Oriental Institute in historical perspective. – *Fragm. Ioann. Collecta* 22 (2015): 21-34 (předneseno 2.8.2014).

Otevření dveří do Dharmy. – Opening Door to the Dharma. – *Fragm. Ioann. Collecta* 22 (2015): 49-66.

Hans Leder (1843-1921) a jeho „Tajuplný Tibet“. – Hans Leder (1843-1921) and his „Mysterious Tibet“. – *Fragm. Ioann. Collecta* 22 (2015): 67-93.

Tibetská mluvnice (Základní jazyková příručka). – Tibetan grammar (Basic language manual). – *Fragm. Ioann. Collecta* 24 (2016): 5-56.

Skutky apoštolské: Seznam českých a latinských osobních jmen uváděných ve „Skutcích apoštolských“. – Acts of the Apostles: A list of Czech and Latin personal names in the "Acts of the Apostles". – *Fragm. Ioann. Collecta* 26 (2017): 17-22.

Zjevení svatého Jana. – Apokalypsis of saint John. – *Fragm. Ioann. Collecta* 28 (2019): 5-22.

Pofesor Kolmaš tak v letech 2007 až 2014 přednesl pro účastníky Letní školy čínštiny ve Svatém Janu pod Skalou a další zájemce celkem 22 odborných přednášek. Ve sborníku „Fragmenta Ioannea Collecta“ pak v letech 2007 až 2019 publikoval celkem 27 studií, z nichž převážná většina byla nejdříve autorem před svatojánským fórem osobně prezentována. Zdravotní důvody mu neumožnily, aby se to mohlo týkat i pěti jeho posledních publikovaných prací.

S úctou a vděčností vzpomínáme.

## **LITERATURA**

Kolmaš, Josef (2013): *Pojednání o věcech tibetských*. Praha: Vyšehrad. ISBN 978-80-7429-386-3.  
Kolmaš, Josef (2015): *Pojednání o věcech čínských*. Praha: Vyšehrad. ISBN 978-80-7429-629-1.